



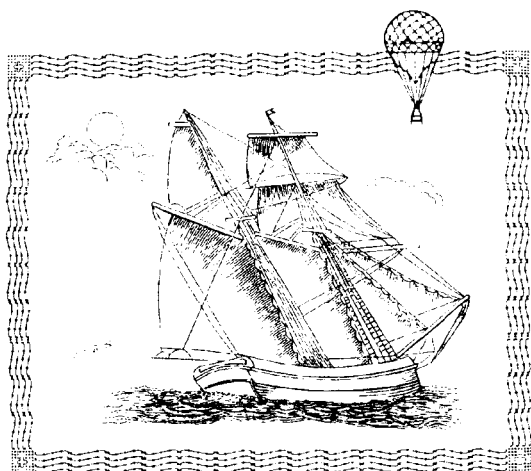
宇宙之谜

DIE WELTRÄTSEL

[德] 恩斯特·海克尔 著

郑开琪 袁志英 陈少新

马静珠 汪小玲 译

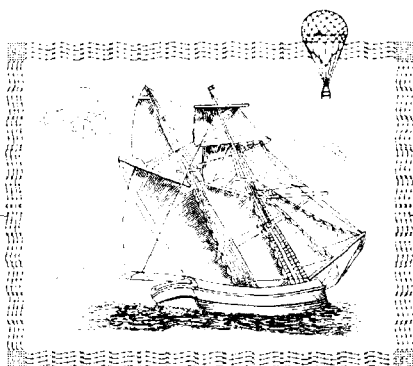


C E N T U R Y L I B R A R Y

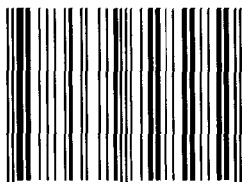
上海世纪出版集团 上海译文出版社

CENTURY PUBLISHING GROUP OF SHANGHAI





ISBN 7-5327-2828-5



9 787532 728282 >

定价 23.00 元

易文网: www.ewen.cc



C E N T U R Y L I B R A R Y
CENTURY PUBLISHING GROUP OF SHANGHAI





宇宙之谜

DIE WELTRÄTSEL

[德] 恩斯特·海克尔 著

郑开琪 袁志英 陈少新

马静珠 汪小玲 译

上海世纪出版集团 上海译文出版社

CENTURY PUBLISHING GROUP OF SHANGHAI

图书在版编目 (CIP) 数据

宇宙之谜:关于一元论哲学的通俗读物/(德)海克尔(Haeckel, E.)著;
郑开琪等译. —上海:上海译文出版社, 2002. 9
(世纪文库)

书名原文: Die Welträtsel

ISBN 7-5327-2828-5

I. 宇... II. ①海...②郑... III. 自然科学-通俗读物②自然哲学-通俗读物 IV. N49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 003531 号

责任编辑 沈志彦
封面装帧 王晓阳

Ernst Haeckel

DIE WELTRÄTSEL

Gemeinverständliche Studien über monistische Philosophie

Akademie-Verlag, 1961

根据德意志民主共和国柏林学园出版社

1961 年版(即莱比锡阿尔弗雷德·克勒纳出版社 1919 年第十一版)译出

·世纪文库·

宇 宙 之 谜

关于一元论哲学的通俗读物

[德]恩斯特·海克尔 著

郑开琪 袁志英

陈少新 马静珠 汪小玲 译校

世纪出版集团

上海译文出版社出版、发行

(上海福建中路 193 号 邮政编码 200001 www.ewen.cc)

新华书店上海发行所经销

上海华成印刷装帧有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 11.5 插页 5 字数 257,000

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0,001—4,100 册

ISBN 7-5327-2828-5/B·143

定价: 23.00 元



世纪文库编委会



主任

陈 昕

委员

丁荣生 包南麟 叶 路

李梦生 陈 和 陈 昕

郁椿德 金良年 郭志坤





“世纪文库”出版说明

为了系统整理和充分展现上海世纪出版集团的学术文化资源,进一步拓展我们的文化视域,大力推动中国学术创造与前进的步伐,我们决定出版“世纪文库”。

“世纪文库”定位于出版高质量的优秀学术图书,特别是已获定评的中外学术经典。“文库”分两大类,即著作类与译作类。“文库”将涉及人文、社会科学的各个领域,如哲学、史学、文学、经济学、社会学、人类学、心理学、政治学、法学、教育学、语言学,等等。

作为一套开放性的学术丛书,“文库”将始终注重所收著作的重要性、原创性和开拓性。为严格保证“文库”的学术质量,在较长的一段时间内,“文库”将主要重版集团内外已经出版的、经时间检验确属学术精品的图书。“文库”已建立起一套严格的专家评审机制,所有入选图书都在有关专家论证、审定的基础上,由编委会讨论确定。

我们希望“世纪文库”的出版能助益于人类优秀文化的积累与建设,成为世纪性的学术文库;我们也敬盼学界支持我们的追求,让我们共同建设中国学术的未来。

上海世纪出版集团

辽阔的世界，宏伟的人生，
长年累月，真诚勤奋，
不断探索，不断创新，
常常周而复始，从不停顿；
既忠于守旧，
又乐于迎新，
心情舒畅，目标纯正，
啊，这样又会前进一程！

歌德：《上帝和世界》

第一版前言

(1899 年)

这部关于一元论哲学的著作，是为各界诚意追求真理的有识之士而写的。追求认识真理活动的蓬勃开展是19世纪的显著特征，其原因一方面是由于在这一最引人注目的人类历史阶段里，真正的自然认识有了巨大的进步；另一方面也由于自然认识与超自然“启示”的学术传统产生了众所周知的矛盾；最后，则由于要了解无数新发现的事实，并且要清楚地认识它的原因的那种理性的欲望也相应强烈起来。

在我们这个“自然科学世纪”里，经验知识取得了巨大的进步，可是理论上对它根本不能进行相应的说明，我们称之为“哲学”的那种对各个个别现象的因果联系的更高认识，也与它极不相称。我们经常看到，几个世纪以来，在我们大学里讲授的所谓哲学是抽象的，绝大部分是形而上学的科学，它把自然科学新近获得的财富拒之于千里之外。另一方面，我们也不得不同样遗憾地承认，绝大多数所谓“精密的自然科学”的代表人物，只满足于他们专门研究的狭小范围，沾沾自喜于他们的观察和实验，而对所观察到的现象的普遍联系作更深入的认识——这正是哲学！——却认为是多余的。纯粹的经验家“只见树木，不见森林”，形而上学家则“只见森林，不见树木”。“自然哲学”中两条探求真理的途径，即经验方法和思辨方法，自然是并行不悖的，可是直到今天，这两派在许多方面却还是背道而驰。

自然科学与哲学、经验成果与思想成果之间这种反常的和破坏性的对立,在广大学术界无疑会越来越激烈,会引起越来越大的苦恼。近半个世纪以来,浩如烟海、层出不穷的自然哲学通俗读物,都反映出这样的情况。尽管观察的自然科学家与思考的哲学家之间存在着对立,可是还有那些来自两个阵营的杰出之士携起手来,共同研究,致力于解决最尖端的研究任务——即简称的“宇宙之谜”,这确实是一种可喜的现象。

我这部书就是研究“宇宙之谜”的,它不能够完满地解开“宇宙之谜”,而只是为学术界提供一面鉴别之镜,用来回答一下我们目前对“宇宙之谜”问题的解决已达到了何种程度。19世纪末,我们对真理的认识已真正达到了什么阶段呢?在19世纪的整个过程中,我们朝着无限遥远却又无比重要的目标迈步,究竟真正取得了多大进展呢?

由于我们这个世纪的先进分工,人类知识已达到无可限量的广度,所以,今天要精通人类知识的所有领域那是不可能的,同时也不可能将它们之间的内在联系统一地表达出来。即使是第一流的天才,对科学的各个领域都同样精通,并具有充分统一表达的艺术才能,也不能在一本有限的书里把整个“宇宙”的形象无所不包地、概括地描绘出来。我本人在各个方面的知识是很不平衡的,是有欠缺的,我在这里只能担当这样一个任务:给宇宙形象在描绘制定一个一般的计划,对宇宙形象各个部分的内在统一性加以挂一漏万的论证。这部《宇宙之谜》只是一本“草稿”,它把许多价值极不相同的研究拼凑在一起,有些是早年写的,有些是最近写的,内容参差不齐,重复之处在所难免,希望读者见谅。

我自知本书有不少缺点,但它灌注了我诚实与认真的劳动。在此与读者分手之际,我要表示如下的希望:它能对解决宇宙之



谜有所帮助；在世界观的斗争中，给某些诚实和追求真正理性认识的读者指出一条按我的坚定信念是惟一能通向真理的道路，即经验的自然研究以及在这个基础上建立起来的一元论哲学的道路。

恩斯特·海克尔

1899年4月2日于耶拿



第十一版前言

(1918 年 10 月)

这部关于“宇宙之谜”的书，在二十年前问世时曾引起了大量论战性的文章。今天在这里我们还以原来的形式予以再版。这部书有着很多的外文译本(用 24 种不同的文字出版)。1904 年我又写了一部重要的补充读物《生命的奇迹》。我把我的其他几部较新的补充著作附在这里。^①

新近出版的海因里希·施密特博士的《进化论史》(耶拿),对我的自然哲学著作来说是极其丰富的参考资料,也是最有价值的补充读物。这部书试图把整个科学领域中进化思想的基本概念阐发出来,试图对人类探讨和思维的各个方面的内在联系加以论证。这种第一次尝试赢得了高度的重视,因为,它用合乎理性的自然进化论来克服传统的神秘的创世说,把我们从二元论的神学的杜撰引导到一元论的自然主义的世界认识论。关于哲学上这种彻底改革的细节,请看我的阿尔登堡演说《一元论是宗教与科学之间的纽带》一书(第 16 版)的前言,该书就在最近同时出版。

恩斯特·海克尔

1918 年 10 月 1 日于耶拿



注 释

- ① 本书各章原有内容提要 and 参考书目,在这篇前言的前面也附有海克尔这里所说几部较新补充著作的书目,所有这些提要 and 书目,翻译时一概从略。——译者

目录

001	第一版前言
001	第十一版前言
001	第一部分 人类学:人
003	第一章 宇宙之谜的提出
021	第二章 我们的躯体构造
035	第三章 我们的生命
047	第四章 我们的胚胎史
061	第五章 我们的种系发生
077	第二部分 心理学:灵魂
079	第六章 灵魂的本质
096	第七章 灵魂的阶段
115	第八章 灵魂的胚胎史
127	第九章 灵魂的系统发生
143	第十章 灵魂的意识
159	第十一章 灵魂不死
179	第三部分 宇宙学:宇宙



181	第十二章 实体定律
200	第十三章 宇宙进化史
218	第十四章 自然界的统一性
236	第十五章 神和世界
251	第四部分 神学:上帝
253	第十六章 知识和信仰
265	第十七章 科学和基督教
285	第十八章 我们的一元论宗教
299	第十九章 我们的一元论伦理学
314	第二十章 宇宙之谜的解决
326	结束语
332	伊曼努尔·康德的二律背反
334	认识论
336	心理学在生物学系统中的位置
337	灵魂生活进化主要阶段一览表
338	一元论和二元论哲学领域里基本原则的 对立
341	注释和解释
348	跋

第一部分

人类学：人

